

HD2108.1 - HD2108.2
HD2128.1 - HD2128.2
BRASILEIRO

O nível de qualidade de nossos instrumentos é o resultado de uma contínua melhoria do produto. Tal situação poderá causar possíveis diferenças ao comparar este manual com o instrumento que você comprou. Desde já nos desculpamos por quaisquer equívocos que possam ser encontrados neste manual. Dados, desenhos e descrições incluídos neste manual não estão juridicamente em vigor. Nós nos reservamos o direito de modificar e corrigir o manual sem aviso prévio.

HD2108.1 e HD2108.2

Termômetros Termopar com uma entrada



HD2108.1 e HD2108.2

1. Entrada para termopar, conector pequeno padrão
2. Entrada externa auxiliar para conector de suprimento de energia
3. Símbolo da bateria: mostra o nível de carga da bateria.
4. Indicadores de função
5. Linha secundária do display.
6. Tecla HOLD / ▲ : Congela a medição durante operação normal, no menu, aumenta o valor atual
7. Tecla FUNC/ENTER: Mostra o máximo (MAX) o mínimo (MIN) e a média (AVG) das medições atuais. No menu confirma a seleção atual.
Quando pressionada junto com a tecla UNIT/UserCal, inicia o procedimento de calibração para a sonda conectada ao instrumento.
8. Tecla REL / ▼ : Habilita a medição relativa (mostra a diferença entre o valor atual e o valor registrado quando a tecla é pressionada); no menu, diminui o valor atual.
9. Tecla SERIAL (**para HD2108.1**) ou SERIAL/ERASE LOG (**para HD2108.2**): Inicia e encerra a transferência de dados para a porta de comunicação serial/USB. No menu, limpa os dados contidos na memória do instrumento.
10. Tecla LOG/DUMP LOG (**para HD2108.2**): Durante operação normal, inicia e finaliza o salvamento dos dados na memória interna; no menu, inicia a transferência de dados da memória do instrumento para o PC.
11. Tecla MENU: Permite acessar e sair do menu.
12. Tecla TC SEL/ESC: No modo medição, seleciona os termopares K, J, T, N, R, S, B e E. No menu, cancela a operação em progresso sem fazer mudanças.
13. Tecla UNIT/USER CAL: Durante operação normal, seleciona a unidade de medição para a temperatura entre °C, °F ou °K; mostra a voltagem gerada pela sonda (“mV”) ou a voltagem em mV equivalente para a temperatura lida, e indicada a 0°C (“mV*C”). Quando for pressionada junto com a tecla FUNC, inicia o procedimento de calibração da sonda conectada ao instrumento.
14. Tecla ON-OFF/AUTO-OFF: Liga e desliga o instrumento, quando for pressionada junto com a tecla HOLD, desabilita o desligamento automático.
15. Símbolos MAX, MIN e AVG.
16. Linha principal do display
17. Linha para símbolos e comentários.
18. Conector MiniDin 8 polos para conexão RS232C e USB 2.0 usando cabo HD2110CSNM e para conexão da impressora *S-print-BT* usando cabo HD2110CSP.

HD2128.1 e HD2128.2

Termômetros Termopar com duas entradas



HD2128.1 e HD2128.2

1. Entrada para 2 termopares, conectores pequenos padrão (a entrada superior é a “A”, a inferior é a entrada “B”).
2. Entrada externa auxiliar para conector de fornecimento de energia.
3. Símbolo da bateria: mostra o nível de carga da bateria
4. Indicadores de função
5. Linha secundária do display (temperatura medida na entrada B).
6. Tecla HOLD / ▲ : Congela a medição durante operação normal; no menu, aumenta o valor atual.
7. Tecla FUNC/ENTER: Mostra o máximo (MAX), o mínimo (MIN), e a média (AVG) das medições atuais. No menu, confirma a seleção atual. Quando pressionada junto com a tecla UNIT/UserCal, inicia o procedimento de calibração para a sonda conectada ao instrumento.
8. Tecla REL / ▼ : Habilita a medição relativa (mostra a diferença entre o valor atual e o valor registrado quando a tecla for pressionada); no menu, diminui o valor atual.
9. Tecla SERIAL (**para HD2128.1**) ou SERIAL/ERASE LOG (**para HD2128.2**): Inicia e encerra a transferência de dados para a porta de comunicação serial/USB. No menu, limpa os dados contidos na memória do instrumento.
10. Tecla A-B para **HD2128.1**: Mostra a diferença entre as entradas A e B.
Tecla LOG/DUMP LOG (**para HD2128.2**): Durante operação normal, inicia e encerra o salvamento dos dados na memória interna; no menu, inicia a transferência da memória do instrumento para o PC.
11. Tecla MENU **para HD2128.1**: Permite acessar e sair do menu.
Tecla A-B/MENU **para HD2128.2**: Mostra a diferença das duas entradas A e B. Quando pressionada junto com a tecla FUNC/EMTER, permite acessar e sair do menu.
12. Tecla TC SEL/ESC: No modo medição, seleciona o tipo de termopar K, J, T, N, R, S, B e E. No menu, cancela o operação em progresso sem fazer mudanças.
13. Tecla UNIT/USER CAL: Durante operação normal, seleciona a unidade de medida para a temperatura entre °C, °F e °K; mostra a voltagem gerada pela sonda (“mV”) ou a voltagem em mV equivalente para a temperatura lida, e indicada a 0°C (“mV*C”). Quando for pressionada junto com a tecla FUNC, inicia o procedimento de calibração da sonda conectada ao instrumento.
14. Tecla ON-OFF/AUTO-OFF: Liga e desliga o instrumento, quando pressionada junto com a tecla HOLD, desabilita o desligamento automático.
15. Símbolos MAX, MIN e AVG.
16. Linha principal de display (temperatura medida na entrada A).
17. Linha para símbolos e comentários
18. Conector MiniDin 8 polos para conexão RS232C usando cabo HD2110CSNM, para conexão USB 2.0 usando cabo HD2101/USB e para conexão da impressora *S-print-BT* usando cabo HD2110CSP

INTRODUÇÃO

Os HD2108.1 e HD2108.2 **com uma entrada** e os HD2128.1 e HD2128.2 **com duas entradas** são instrumentos portáteis com um grande display LCD. Eles medem a temperatura usando sondas de imersão, penetração ou de contato de ar. O sensor pode ser um termopar tipo K, J, T, N, R, S, B ou E.

Os aparelhos HD2108.2 e HD2128.2 são **dataloggers (registradores de dados)**. O HD2108.2 memoriza até 76.000 amostras e o HD2128.2 até 38.000 pares de valores. Estes dados podem ser transferidos do aparelho conectado a um PC através de uma porta serial RS232C multi-standard e USB 2.0. O intervalo de registro, impressão, e taxa baud (unidade de transmissão de sistema de comunicação de dados, geralmente um bit por segundo) podem ser configurados usando o menu.

Todos os modelos são montados com uma porta serial RS232C e podem transferir as medidas obtidas em tempo real para um PC ou uma impressora portátil.

As funções *Max*, *Min* e *Avg*, calculam os valores máximo, mínimo e médio. Outras funções incluem: a medida relativa REL, a função HOLD, e o desligamento automático que também pode ser desabilitado. Os HD2128.1 e HD2128.2 calculam a diferença das temperaturas capturadas pelos dois canais de entradas A-B.

Os instrumentos têm o grau de proteção IP67.

Este manual descreve os modelos HD2108.1, HD2108.2, HD2128.1 e HD2128.2: se não especificado de outra forma, esta descrição se destina a todos os modelos.

A tabela abaixo ilustra todas as diferenças existentes entre os vários modelos.

	HD2108.1	HD2108.2	HD2128.1	HD2128.2
Entradas TC	1	1	2	2
Capacidade de armazenagem	---	76,000 amostras	---	38,000 pares de temperatura
Interface PC	RS232C	RS232C + USB2.0	RS232C	RS232C + USB2.0
Datalogger	NÃO	SIM	NÃO	SIM
Função A-B	NÃO	NÃO	SIM	SIM

DESCRIÇÃO DO TECLADO E DO MENU

Prefácio

Em algumas versões o teclado do instrumento é composto de teclas de função única e teclas de função dupla, como as teclas ON-OFF/Auto-OFF.

Nas teclas duplas, a função na parte superior é a “função principal”, enquanto que aquela na parte inferior é a “função secundária”. Quando o instrumento estiver no modo de medição standard, a função ativa é a principal. A função secundária pode ser habilitada no menu ou em conjunto com a tecla FUNC.

Ao pressionar a tecla haverá uma confirmação sonora através de um curto “beep”: se o “beep” for mais longo significa que foi pressionada a tecla errada.

Os modelos HD2128.1 e HD2128.2 medem duas temperaturas: o conector superior é a entrada “A”, e a temperatura correspondente é mostrada na linha principal. O conector inferior é a entrada “B”, e a temperatura correspondente é mostrada na linha secundária.

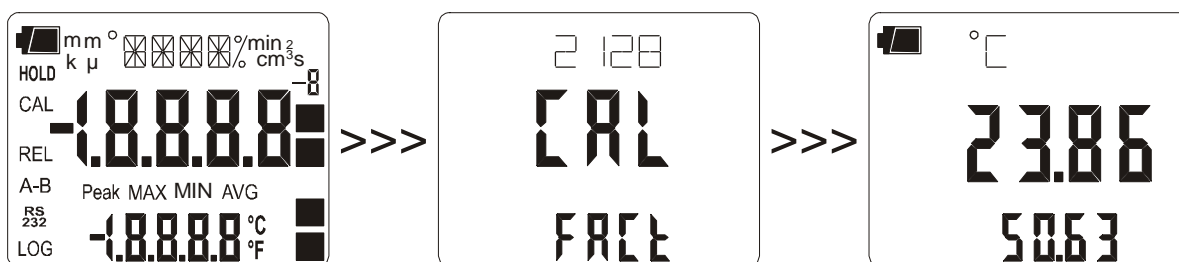
A função específica de cada tecla é descrita abaixo em detalhe.



Tecla ON-OFF/AUTO-OFF

O instrumento é ligado e desligado usando a tecla ON/OFF.

Ao ligar todos os segmentos de displays são habilitados por uns poucos segundos, e então o tipo de calibração habilitada (CAL FACT = calibração de fábrica; CAL USER= calibração do usuário). O instrumento então está pronto para medição normal.



Se nenhuma sonda estiver conectada a uma das entradas conectoras, a mensagem BURN aparece na linha correspondente.



+



Desligamento automático

O instrumento tem uma função *AutoPowerOff* que desliga automaticamente o aparelho depois de cerca de 8 minutos se nenhuma tecla for acionada neste intervalo de tempo. A função *AutoPowerOff* pode ser desativada mantendo a tecla HOLD pressionada durante a fase em que o aparelho está sendo ligado: o símbolo da bateria vai piscar para lembrar o usuário de que o aparelho somente poderá ser desligado pressionando a tecla <ON-OFF>.

A função de desligamento automático será desativada quando um suprimento externo de energia for usado. Por outro lado, não poderá ser desativada quando as baterias estiverem descarregadas.



Tecla FUNC/ENTER

Habilita o display e logging (registro) dos valores máximo (MAX), mínimo (MIN) e média (AVG) das medidas capturadas pela sonda conectada ao instrumento, atualizando-os quando houver aquisição de novas amostras. A frequência da captura é de uma vez por segundo.

Nos modelos com duas entradas, o HD2128.1 e HD2128.2, ao ativar a tecla as duas linhas do display representam os valores MAX, MIN e AVG para ambas as entradas. **Nos modelos com uma entrada, HD2108.1 e HD2108.2**, o display mostra a temperatura atual na linha principal e a temperatura máxima, mínima ou média na linha secundária. Para restaurar os valores anteriores e reiniciar com uma nova sessão de medições, pressionar FUNC até que apareça a mensagem “FUNC CLR”, então use as setas para selecionar YES e confirmar usando ENTER.

As medidas MAX, MIN, e AVG permanecem na memória até que o aparelho seja ligado, mesmo após sair da função de cálculo. Para apagar os valores anteriores e reiniciar uma nova sessão de medição, pressionar FUNC até que a mensagem “FUNC CLR” apareça, então use as setas para selecionar YES (SIM) e confirme usando ENTER.

Atenção: os dados capturados usando a função Record (gravar) não podem ser transferidos para o PC.



Tecla HOLD / ▲

Aumenta o parâmetro atual quando usada no menu, quando usada no modo medição, ela congela a medição que está sendo feita, e após pressionar a tecla, aparece a mensagem **HOLD** no lado superior do display. Para voltar ao modo medição, pressionar a tecla novamente.

Após ligar o instrumento, a função *AutoPowerOff* pode ser desativada mantendo a tecla MENU pressionada (por favor observe a descrição da tecla ON-OFF).



Tecla UNIT/USER CAL

Durante a medição é permitido selecionar a unidade de medição para a temperatura de entrada, pressionando repetidamente a tecla função, as diferentes unidades de medição são mostradas na seqüência:

1. °C Graus Celsius
2. °F Graus Farenheit
3. °K Graus Kelvin
4. mV voltagem em V gerada pela sonda (junção quente)
5. mV*C voltagem em equivalente à temperatura lida indicada a 0°C.
Representa o sinal de voltagem relacionado pela tabela ilustrativa do termopar.

Este ajuste muda a informação mostrada e a impressão imediata dos dados (tecla SERIAL)

Os dados gravados usando a função LOG (HD2108.2 e HD2128.2) e enviados à impressora ou ao PC através da porta serial usando a função SERIAL mantêm e mostram a unidade de medição escolhida.



+



Calibração da sonda e seleção do tipo de calibração

A pressão simultânea das teclas UNIT/UserCal e FUNC/Enter inicia o procedimento de calibração da sonda de temperatura conectada ao instrumento. Verifique o parágrafo dedicado à calibração na página 13.

Para selecionar o tipo de calibração (USER=usuário ou FACT=fábrica) pressione as teclas UNIT/UserCal e FUNC ao mesmo tempo, então use as setas para selecionar o item desejado, e confirme usando ENTER.



Tecla TC SEL/ESC

No modo medição, seleciona o tipo de termopar K, J, T, N, R, S, B e E. O termopar selecionado é mostrado entre aspas na linha superior.

No menu, a tecla limpa ou cancela a função ativa (ESC).



Tecla REL / ▼

No modo medição, mostra a diferença entre o valor atual e aquele que foi medido ao pressionar a tecla. A mensagem **REL** aparece no display, pressione a tecla novamente para retornar à medição atual.

Quando usada no menu, ela diminui o valor variável atual.



Tecla A-B – somente para HD2128.1

Mostra a diferença de temperaturas medidas pelas sondas conectadas às entradas A e B, e indica ERR se uma das sondas estiver em erro (não conectada, em falha ou se o range foi excedido), para finalizar a função, pressione a tecla novamente.



Tecla A-B/MENU– somente para HD2128.2

No modo medição, mostra a diferença das temperaturas medidas pelas sondas conectadas nas entradas A e B, na linha secundária do display, e indica ERR se uma das sondas estiver em erro

(não conectada, em falha ou se o range foi excedido). Para finalizar a função, pressionar a tecla novamente.

Para acessar o menu do instrumento, pressionar simultaneamente as teclas A-B/Menu e FUNC/Enter. Favor verificar a descrição ilustrada abaixo.

MENU

Tecla MENU

O primeiro item do menu é acessado pela pressão inicial da tecla MENU(A-B/Menu + FUNC/Enter no modelo HD2128.2); pressionar ENTER para ir aos itens seguintes. Para modificar o item mostrado, use as teclas de setas (▲ e ▼). O valor atual será confirmado pressionando-se a tecla ENTER e o display muda para o próximo parâmetro.

Para sair do menu a qualquer momento, pressione a tecla MENU.

Os itens do menu são listados nesta ordem:

- 1) **Administração dos dados memorizados (somente HD2108.2 e HD2128.2):** A mensagem “>>>_LOG_DUMP_or_ERAS” (transferir ou apagar dados) percorre a linha de comentários.O algarismo central se refere ao número de páginas de memória livre (FREE – LIVRE). Todos os dados da memória serão permanentemente apagados ao pressionar SERIAL/EraseLOG. Ao pressionar LOG/DumpLOG, a transferência de dados registrados pela porta serial é iniciada ; a “BAUD-RATE” deve ser previamente ajustada para o valor máximo (veja por favor os itens de menu descritos abaixo e o parágrafo “ARMAZENANDO E TRANSFERINDO DADOS PARA UM COMPUTADOR PESSOAL” na página 22).
- 2) **Intervalo de impressão e registro:** Ajusta o intervalo em segundos entre dois registros ou duas transferência de dados para a porta serial. O intervalo pode ser ajustado a 0, 1s, 5s, 10s, 15s, 30s, 60s (1min), 120s (2min), 300s (5min), 600s (10min), 900s (15min), 1200s (20min), 1800s (30 min) e 3600s (1 horas). **Se o valor 0 for ajustado, SERIAL trabalha no comando: o envio de dados para a porta serial é realizado a cada vez que a tecla for pressionada. O registro (LOG) é realizado com intervalos de um segundo mesmo que o intervalo for ajustado para 0. Com um intervalo de 1 a 3600s, a transferência de dados contínua é iniciada quando a tecla SERIAL for pressionada. Para finalizar as operações de registro (LOG) e a transferência de dados contínua (SERIAL com um intervalo maior que 0) pressione a mesma tecla novamente.**
- 3) **Modo Sleep (dormir) LOG (Desligamento automático durante o registro) (somente HD2108.2 e HD2128.2) :** Esta função controla o desligamento automático do aparelho durante o registro ocorrendo entre a captura de uma amostra e a próxima. Quando o intervalo for mais baixo que 60 segundos, o instrumento sempre permanece ligado. Com intervalos maiores ou igual a 60 segundos, é possível desligar o instrumento entre os registros: ele vai ligar no momento da amostragem e desligar imediatamente após, desta forma aumentando a vida da bateria. Usando as setas selecione **YES** e confirme usando **ENTER** a fim de habilitar o desligamento automático, selecionar **NO** e confirmar para desabilitar o desligamento automático e manter o instrumento em funcionamento.
Observação: Mesmo se for selecionado **Sleep_Mode_LOG=YES**, o instrumento não desligará por intervalos menores do que um minuto.
- 4) **YEAR (ano):** Seleciona o ano corrente. Use as setas para modificar este parâmetro e confirme usando ENTER.

- 5) **MNTH (mes)**: seleciona o mes corrente. Use as setas para modificar este parâmetro e confirme usando ENTER.
- 6) **DAY (dia)**: Seleciona o dia corrente. Use as setas para modificar este parâmetro e confirme usando ENTER.
- 7) **HOURL (hora)**: Seleciona a hora corrente. Use as setas para modificar este parâmetro e confirme usando ENTER.
- 8) **MIN (minutos)**: Seleciona os minutos. A fim de sincronizar corretamente o minuto, é possível reajustar os segundos pressionando-se a tecla UNIT. Use as setas para ajustar UNIT: isto sincroniza o tempo para segundo. Pressionar ENTER para ir para o próximo item.
- 9) **TAXA BAUD**: Indica a frequência usada para a comunicação serial com o PC. Valores de 1200 a 38400 baud. Usar as setas para modificar este parâmetro e confirmar usando ENTER. **A comunicação entre o instrumento e o PC (ou porta serial da impressora) somente funciona se as taxas baud do aparelho e do PC forem as mesmas.** Se a conexão USB for usada o valor deste parâmetro é automaticamente ajustado (veja por favor os detalhes na página 22).



Tecla LOG/DUMP LOG – somente HD2108.2 e HD2128.2

No modo medição, esta função inicia e pára o registro do bloco de dados a ser salvos na memória interna do instrumento. A frequência do registro de dados é ajustada no parâmetro do menu "**Print and log interval**". O dados registrados entre o início e a parada subsequente representam um bloco. Quando a função registro estiver ligada, a indicação LOG é mostrada, o símbolo bateria pisca e o beep é emitido a cada vez que o registro ocorrer, **o símbolo bateria não aparece quando se usa uma fonte externa de suprimento de energia.**

Para finalizar o registro, pressionar LOG.

O HD2108.2 e o HD2128.2 podem desligar durante o registro entre uma captura e a próxima: a função é controlada pelo parâmetro **Sleep_Mode_LOG**. Quando o intervalo de registro for menor do que um minuto, o instrumento de registro permanece ligado, com um intervalo de pelo menos um minuto, ele se desliga entre uma captura e a próxima se o parâmetro **Sleep_Mode_LOG = YES** (SIM).



>>>



Dump LOG - somente HD2108.2

Quando a tecla LOG for pressionada depois da tecla MENU, a transferência dos dados registrados é iniciada na porta serial.

Veja por favor o parágrafo dedicado à transferência de dados na página 22.



Para iniciar a transferência de dados contidos na memória interna do instrumento através da porta serial, pressione simultaneamente as teclas FUNC/Enter e A-B/Menu, e então a tecla LOG/DumpLOG.

Veja por favor o parágrafo dedicado à transferência de dados na página 22.



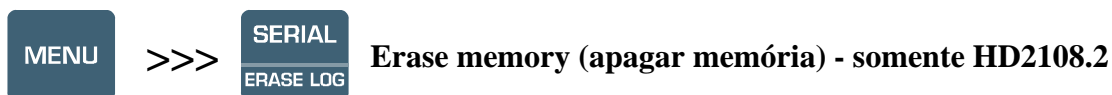
No modo medição, esta função inicia e pára a transferência de dados para a saída serial RS232C. De acordo com o ajuste introduzido no item do menu **Print and log interval**, uma única amostra pode ser impressa se **Print and log interval = 0** ou uma impressão contínua indefinida de dados medidos pode ser ajustada se **Print and log interval=1...3600**.

A operação de impressão é acompanhada pelo aparecimento no display do símbolo RS232 e pelo piscar do símbolo bateria; **quando for usado um suprimento de energia externo o símbolo da bateria não vai aparecer.**

Pressionar SERIAL para finalizar a impressão contínua.

Antes de iniciar a impressão com SERIAL, ajustar a taxa baud. Para fazer isso, selecione o item menu **Baud Rate** e selecione o valor mínimo igual a 38400 baud usando as setas. Confirmar pressionando ENTER.

O software DeltaLog9 para PC ajusta automaticamente o valor de taxa baud durante a conexão. **Se você estiver usando um programa diferente do DeltaLog9, certifique-se de que a taxa baud é a mesma tanto para o aparelho quanto para o PC: a comunicação somente funcionará desta forma**



Quando pressionada depois da tecla MENU, a tecla SERIAL/ERASE LOG, apaga **permanentemente** todos os dados contidos na memória do aparelho.



Pressionar simultaneamente as teclas FUNC/Enter e A-B/Menu, e então a tecla SERIAL/ERASE LOG, para apagar **permanentemente** os dados contidos na memória do HD2128.2.

AS SONDAS

O instrumento trabalha com sondas termopar do tipo K, J, T, N, R, S, B ou E. A seleção é feita usando a tecla TC SEL.

Os contatos do conector da sonda termopar são polarizados. Eles devem ser inseridos no soquete pequeno padrão localizado no instrumento na direção correta. Essas sondas devem usualmente marcadas com os sinais + e -: esses símbolos devem coincidir com os símbolos correspondentes localizados na proteção de borracha do instrumento.

O usuário pode escolher a unidade de medição para o display, impressão e registro entre aquelas permitidas: °C, °F ou °K. Além disso, pode ser mostrada a voltagem em mV gerada pela sonda (junção quente) ou a voltagem em mV equivalente à temperatura lida, e indicada a °C.

Os modelos **HD2128.1** e **HD2128.2** têm duas entradas: a superior é a entrada “A”, e a temperatura correspondente é mostrada na linha principal. A inferior é a entrada “B”, e a temperatura correspondente é mostrada na linha secundária.

Se forem usadas duas sondas, elas devem ter o mesmo tipo de termopar.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA

Em todas as versões a junção quente do termopar está alojada na parte final da sonda.

O tempo de resposta para a medição da temperatura **ambiente** é muito reduzido se o ar estiver em movimento. Se o ar estiver parado, agitar a sonda. Os tempos de resposta não são maiores do que aqueles para medições líquidas.

A medição de temperatura por **imersão** é realizada inserindo-se a sonda no líquido por pelo menos 60 mm; a junção quente está alojada na parte final da sonda.

Na medição de temperatura por **penetração** a ponta da sonda deve ser inserida a uma profundidade de pelo menos 60mm, a junção quente está alojada na parte final da sonda. Quando da medição da temperatura em blocos congelados é conveniente usar uma ferramenta mecânica para abrir uma cavidade no bloco, na qual a ponta da sonda deve ser inserida.

Para realizar uma medição de **contato** correta, a superfície de medição deve ser lisa e polida, e a sonda deve estar perpendicular ao plano de medição. Uma medição de contato é difícil de realizar devido a vários fatores: o operador deve ser experiente em manusear a sonda e considerar todos os fatores que possam influenciar a medição.

De forma que, para obter uma medição correta, recomenda-se inserir uma gota de óleo ou pasta condutora de calor (não usar água ou solvente). Este método também melhora o tempo de resposta.

Calibração da sonda de temperatura on line com o instrumento.

Para calibrar as sondas corretamente, é fundamental um conhecimento dos fenômenos físicos, nos quais a medição é baseada e estar em concordância com eles: esta é a razão pela qual se recomenda estar cuidadosamente de acordo com o que é relatado abaixo, e somente realizar novas calibrações se houver competência técnica e com uso de equipamento adequado.

O instrumento é fornecido somente com calibração FACT (fábrica). O usuário também é capaz de realizar a calibração USER de instrumento + sonda. A informação de calibração é salva na memória do instrumento e não na sonda. A mesma correção é aplicada para qualquer sonda conectada à entrada: é por isso que a calibração USER deve ser usada somente com uma sonda determinada: aquela usada durante a calibração e não outra sonda.

Para passar da calibração do usuário para a de fábrica e voltar, pressione as teclas UNIT/UserCal e FUNC/ENTER juntas, então use as setas para selecionar o tipo de calibração, e confirme usando ENTER.

Seqüência de calibração - instrumento on line com a(s) sonda(s):

A calibração pode ser realizada em um ou dois pontos **que devem ter a diferença mínima de 10°C** e que estejam inclusos na faixa de funcionamento da sonda.

Inserir a sonda em um banho termostático, cuja temperatura seja precisamente conhecida de uma leitura tirada de um termômetro de amostra de referência. Espere que a medição se estabilize.

Pressione simultaneamente as teclas UNIT/UserCal e FUNC/ENTER, usando as setas para selecionar a calibração USER, e confirme usando a tecla UNIT/UserCal.

No modelo HD2128.2, use as setas para selecionar a entrada na qual a sonda a ser calibrada está conectada, escolhendo o conector superior A ou o inferior B: confirmar com ENTER.

Use as setas para selecionar 1 (primeiro ponto de calibração) e confirme com ENTER. A mensagem "UP DOWN 1st MEAS" percorre a linha de comentários. O instrumento mostra a temperatura medida: use as setas para corrigir o valor indicado até que ele coincida com o valor medido pelo termômetro de amostra de referência.

Confirme pressionando ENTER.

Para sair do procedimento sem realizar o segundo ponto, selecionar 0 e pressionar ENTER.

Para realizar o segundo ponto, selecionar o ponto 2 com as setas e pressionar ENTER.


A mensagem "UP DOWN 2nd MEAS" percorre a linha de comentários.

Mover a sonda para o segundo banho termostático e esperar que a medição se estabilize. O display do instrumento mostra a temperatura medida: usar as setas para corrigir o valor indicado até que este coincida com o valor medido pelo termômetro de amostra de referência.

Confirme pressionando ENTER.

O procedimento agora está completo.

AVISOS E INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Não expor a sonda à gases ou líquidos que possam corroer o material do sensor ou a própria sonda. Limpar a sonda cuidadosamente depois de cada medição.
2. Não dobrar os conectores da sonda ou forçá-los para cima ou para baixo.
3. Observar a polaridade correta da sonda.
4. Não dobrar ou forçar os contatos quando inserir o conector da sonda no instrumento
5. Não dobrar, deformar ou deixar cair as sondas, pois isso poderia causar danos irreparáveis.
6. Sempre selecionar a sonda mais adequada para a sua aplicação.
7. Em geral, não usar sondas em presença de gases ou líquidos corrosivos. O alojamento dos sensores é feito de aço inoxidável AISI 316 ou INCONEL, enquanto o contato do invólucro da sonda é feito de aço inoxidável AISI 316 ou INCONEL mais prata. Evite contato entre a superfície da sonda e qualquer superfície pegajosa ou substância que possa corroer ou danificar a sonda.
8. Para obter medições de temperatura confiáveis, as variações de temperaturas muito rápidas devem ser evitadas
9. As sondas de temperatura para medições de superfície (sondas de contato) devem ser seguradas perpendicularmente contra a superfície. Aplicar óleo ou pasta condutora de calor entre a superfície e a sonda a fim de melhorar o contato e reduzir o tempo de leitura. O que quer que você faça, não use água ou solvente para esta finalidade. Uma medição de contato sempre é difícil de realizar. Sempre tem alto nível de incerteza e depende da habilidade do operador.
10. Medições de temperatura em superfície não metálicas usualmente requerem muito tempo devido à baixa condutividade de calor dos materiais não metálicos.
11. O sensor não é isolado de seu alojamento externo, seja muito cuidadoso para não entrar em contato com partes vivas (acima 48V). Isto poderia ser extremamente perigoso para o instrumento assim como para o operador, que poderia ser eletrocutado

12. Evite tirar medições em presença de fontes de alta frequência, fornos de microondas ou grandes campos magnéticos, pois os resultados podem não ser confiáveis.
13. O instrumento é resistente à água e IP67, mas não deve ser imerso em água. Proteja os conectores da água usando suas tampas para fechá-los bem. Os conectores da sonda devem ser montados com buchas de selamento. Se o instrumento cair dentro da água, checar se houve qualquer infiltração de água. Manusear o instrumento delicadamente em qualquer situação para prevenir qualquer infiltração de água do lado do conector.

SINAIS E FALHAS DO INSTRUMENTO


A tabela a seguir é uma lista de todas as indicações de erro e informações mostradas pelo instrumento e fornecidas ao usuário em diferentes situações de operação:

Indicações do Display	Explicação
ERR	Essa mensagem aparece quando for chamada uma função errada: por exemplo, a tecla A-B ser pressionada ou a função AVG ser habilitada quando uma das duas sondas não estiver conectada.
OVER or UNDR	Abundância de medição: indica que a sonda está medindo um valor que excede a faixa de medição.
BURN	A sonda está desconectada ou em falha.
LOG MEM FULL	Memória cheia; o instrumento não pode armazenar mais dados, o espaço da memória está esgotado.
SYS ERR #	Erro no programa de gerenciamento do instrumento. Contatar o fornecedor do instrumento e comunicar o código numérico # mostrado no display.
CAL LOST	Erro no programa: aparece depois de ligar o aparelho por alguns segundos. Contatar o fornecedor do instrumento.
BATT TOO LOW CHNG NOW	Ao ligar o aparelho aparece uma indicação de carga de bateria insuficiente. O instrumento emite um longo beep e desliga. Substituir as baterias.

A tabela a seguir relaciona as indicações fornecidas pelo instrumento como elas aparecem no display e suas descrições.

Indicações do Display	Explicação
>>>_CAL_MODE >>> KEY_UNIT FOR_NEW_USER CAL_	modo calibração >>> pressionar UNIT para iniciar uma nova calibração de usuário
>>>_LOG_DUMP_or_ERAS	transfere ou apaga dados
1ST_MEAS UP DOWN	corrigir o primeiro ponto usando as setas ▲/▼
2ND_MEAS UP DOWN	corrigir o segundo ponto usando as setas ▲/▼
BATT TOO LOW - CHNG NOW	bateria descarregada – substituir imediatamente
BAUDRATE >>>	valor de taxa baud
CAL FACT	calibração de fábrica
CAL USER	calibração do usuário
COMM STOP	impressão completada
COMM STRT	impressão iniciada
DAY_	dia
DUMP_END	transferência de dados completada
DUMP_In_PROG >>>	transferência de dados em progresso
ERR	erro
FUNC CLR	limpa os valores max, min e médio
FUNC CLRD	valores max, min e médio limpos
HOUR	hora
LOG In PROG	registro em progresso
LOG MEM FULL	memória cheia
LOG_CLRD	dados de memória limpos
LOG_STOP	registro completo
LOG_STRT	registro iniciado
MIN >>> USE_UNIT_TO_ZERO SEC	minutos >>> usar a tecla UNIT para restabelecer os segundos
MNTH	mes
OVER	limite máximo foi excedido
PLS_EXIT >>> FUNC RES_FOR_FACT ONLY	favor sair usando ESC >>> função reservada somente para calibração de fábrica
PRNT AND LOG INTV	intervalos de impressão e registro
PRNT INTV >>>	intervalo de impressão
SEL CHAN	seleção do canal de entrada
SEL MEAS 1/2	selecionar o primeiro/Segundo ponto de calibração
SLP_MODE_LOG	desligamento durante o modo gravação
SYS ERR #	Erro no número do programa #
UNDR	limite mínimo excedido
YEAR	ano

AVISO DE BATERIA FRACA E SUBSTITUIÇÃO DE BATERIA

O símbolo da bateria  o símbolo constante da bateria no display mostra o estado da carga. Para mostrar que as baterias descarregaram, o símbolo “esvazia”. Quando a carga diminui mais ele começa a piscar...



Neste caso, as baterias devem ser substituídas o mais rápido possível.

Se você continuar a usa-las, o instrumento pode não mais assegurar medições corretas por muito tempo. Os dados da memória são mantidos.

Se o nível de carga da bateria for insuficiente, a seguinte mensagem aparece enquanto você liga o aparelho:

**BATT TOO LOW
CHNG NOW**

O instrumento emite um longo beep sonoro e desliga. Neste caso, substitua as baterias para ligar de novo o aparelho.

Para evitar a perda de dados, a sessão de registro é finalizada, se o HD2108.2 e HD2128.2 estiverem registrando dados e a voltagem da bateria cair abaixo no nível mínimo de operação.

O símbolo de bateria desliga quando um fornecimento externo de energia estiver conectado.

Para substituir as baterias, desligue o instrumento e desparafuse a tampa da bateria no sentido anti horário. Depois de substituir as baterias (bateria alcalina 4x1.5 V – tipo AA) parafuse a tampa no sentido horário.



Depois de substituir as baterias, a data, hora, taxa baud, tipo de sonda, intervalo de impressão, parâmetros de registro, devem ser configurados novamente: a fim de simplificar esta operação, ao inserir novas baterias o instrumento liga automaticamente e pede estes parâmetros na seqüência. Para ir para o próximo item pressione ENTER, para retornar ao modo de medição, pressione MENU.

MAL FUNCIONAMENTO APÓS LIGAR O INSTRUMENTO DEPOIS DA SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

Depois de substituir as baterias, o instrumento pode reiniciar incorretamente, neste caso, repita a operação. Depois de desconectar as baterias, espere uns poucos minutos para permitir que os condensadores de circuito descarreguem completamente, então recoloca as baterias.

AVISO SOBRE USO DE BATERIA

- As baterias devem ser removidas quando o instrumento não for usado por longo tempo.
- Baterias descarregadas devem ser substituídas imediatamente.
- Evite vazamento de baterias.
- Sempre usar baterias alcalinas de boa qualidade a prova de vazamento. Às vezes, no mercado, é possível encontrar baterias novas com capacidade insuficiente de carga.

ARMAZENAGEM DO INSTRUMENTO

Condições de armazenamento do instrumento:

- Temperatura: -25...+65°C.
- Umidade: Abaixo de 90%RH sem condensação.
- Não guardar o instrumento em lugares onde:
 - A umidade for alta.
 - O instrumento possa ser exposto diretamente à luz do sol.
 - O instrumento possa ser exposto a uma fonte de alta temperatura.
 - O instrumento possa ser exposto à vibrações fortes.
 - O instrumento possa ser exposto ao vapor, sal ou qualquer gás corrosivo.

O alojamento do instrumento é feito de plástico ABS e as proteções são de borracha: não usar nenhum solvente incompatível para limpeza.

INTERFACE SERIAL E USB

Todos os instrumentos são montados com uma interface serial RS-232C isolada, o HD2108.2 e o HD2128.2 também tem uma interface USB 2.0. O HD2108.1 e HD2128.1 são fornecidos com um cabo de conexão serial com um conector de 9 polos fêmea em uma ponta, e um MiniDin de 8 polos na outra ponta. O HD2108.2 e o HD2128.2 também têm um cabo com conector USB 2.0 em uma ponta, e um MiniDin de 8 polos na outra ponta (código **HD 2101/USB**).

A conexão USB requer a instalação prévia de um driver no software do instrumento. Instale o driver **antes de conectar o cabo USB ao PC** (veja por favor os detalhes na página 24).

Os parâmetros de transmissão serial do instrumento padrão são:

- Taxa Baud 38400 baud
- Paridade Nenhuma
- N. bit 8
- Bit de Parada 1
- Protocolo Xon/Xoff

É possível mudar a taxa baud da porta serial RS232C ajustando o parâmetro "*Baudrate*" no menu (favor olhar a página 11). Os valores possíveis são: 38400, 19200, 9600, 4800, 2400, 1200. Os outros parâmetros de transmissão são fixos.

A conexão USB 2.0 não requer ajuste de parâmetros.

Os instrumentos são fornecidos com um conjunto completo de comandos e inquirições de dados para enviar via PC.

Todos os comandos transferidos ao instrumento devem ter a seguinte estrutura:

XYcr onde : **XY** é o código de comando e **cr** é o Retorno do Transporte (ASCII 0D)

Comando	Resposta	Descrição
P0	&	Detonação (trava o teclado do instrumento por 70 segundos)
P1	&	Destrava o teclado do instrumento
S0	24.20 53.82	Medições capturadas (24 caracteres) para HD2128.2
	24.20	Medições capturadas (24 caracteres) outros modelos
G0	Model HD2128 -2	Modelo do instrumento
G1	M=Thermometer 2TC Type K	Modelo do instrumento
G2	SN=12345678	Número de série do instrumento
G3	Firm.Ver.=01-00	Versão firmware
G4	Firm.Date=2004/06/15	Data da firmware
G5	cal 0000/00/00 00:00:00	Data e hora da calibração
G6	Probe=Tc K	Tipo de sonda configurada
G7	Probe SN=11119999	Número de série da sonda
G8	Probe cal.=2004/01/12	Data da calibração da sonda
GB	User ID=0000000000000000	Código do usuário (ajustar com T2xxxxxxxxxxxxxxxxxx)
GC		Cabeçalho de impressão do instrumento
LN	&1999	Número de páginas livres na memória flash
LD	PRINTOUT OF LOG	Dados impressos registrados na memória flash
LE	&	Apaga dados na memória flash
K1	PRINTOUT IMMEDIATE MODE	Impressão imediata de dados
K0		Pára a impressão de dados
K4	&	Inicia o registro de dados

Comando	Resposta	Descrição
K5	&	Pára o registro de dados
K7	&	Habilita a função REL
K6	&	Desabilita a função REL
KP	&	Desliga automaticamente a função ENABLE
KQ	&	Desliga automaticamente a função DISABLE
RA	& #	Leitura do ajuste do intervalo LOG/PRINT
RP	& 600	Nível da bateria (Resolução. 0.01V)
RUA	U= °C	Canal A unidade de medição
RUB	U= °C	Canal B unidade de medição (somente modelos HD2128.1 e HD2128.2)
WA#	&	Ajusta o intervalo LOG/PRINT. # é um número hexadecimal 0...D que representa a posição do intervalo na lista 0,1,5,10,..., 3600 segundos.
WC0	&	Ajuste do desligamento de SELF
WC1	&	Ajuste da habilitação de SELF

Os caracteres do comando são exclusivamente superiores aos caracteres do alojamento. Uma vez introduzido um comando correto, o instrumento responde com “&”; quando uma combinação errada de caracteres for introduzida, o instrumento responde, com “?”. As cadeias de respostas do instrumento terminam com o envio do comando CR (Retorno do Transporte). O instrumento não envia o comando LF (Alimentação da Linha).

Antes de enviar os comandos para o instrumento via porta serial, recomenda-se travar o teclado para evitar conflitos de funcionamento. Quando completo, restaure o teclado com o comando PI.

ARMAZENAGEM E TRANSFERÊNCIA DE DADOS PARA UM COMPUTADOR PESSOAL

Os instrumentos The HD2108.1 e HD2108.2, HD2128.1 e HD2128.2 podem ser conectados a um computador pessoal via uma porta serial RS232C, e trocar dados e informações através de um software DeltaLog9 trabalhando em um ambiente operacional Windows. O HD2108.2 e HD2128.2 também podem usar a conexão USB. Ambos os modelos podem enviar valores medidos em tempo real diretamente ao PC, através da função PRINT; o HD2108.2 and HD2128.2 também podem armazenar os valores medidos usando a função *Logging* (tecla LOG) em sua memória interna. Se necessário, os dados armazenados na memória podem ser transferidos ao PC mais tarde.

A FUNÇÃO *LOGGING* - SOMENTE PARA O HD2108.2 E HD2128.2

A função *Logging* permite o registro até de 76.000 medidas registradas para o modelo HD2108.2 e 38.000 (2 canais) para o modelo HD2128.2. O intervalo de tempo entre duas medidas consecutivas pode ser ajustado de 1 segundo a 1 hora. O registro se inicia pressionando-se a tecla LOG e termina pressionando-se a mesma tecla novamente: os dados memorizados desta maneira formam um bloco contínuo de dados.

Veja a descrição dos itens do menu na página 10.

Se a opção de desligamento automático entre dois registros (menu >> **Sleep_Mode_LOG**) estiver habilitada, após pressionar a tecla LOG o instrumento registra o primeiro dado e desliga. 15 segundos antes do próximo instante de registro, ele liga novamente para capturar a nova amostra, e então desliga.

Transferência de dados para o PC - somente HD2108.2

Pressionar MENU e então a tecla LOG para transferir os dados contidos na memória do instrumento para o PC. Durante a transferência de dados o display mostra a mensagem DUMP; para parar a transferência de dados pressionar ESC no instrumento ou no PC.

Transferência de dados para o PC - somente HD2128.2

Pressionar simultaneamente as teclas FUNC/ENTER and A-B/MENU e então a tecla LOG para transferir os dados contidos na memória do instrumento para o PC. Durante a transferência de dados o display mostra a mensagem DUMP; para parar a transferência de dados pressionar ESC no instrumento ou no PC.

LIMPANDO A MEMÓRIA – SOMENTE PARA HD2108.2 E HD2128.2

Apagar memória - somente HD2108.2

Pressionar a tecla MENU e então a tecla SERIAL para apagar os dados contidos na memória do instrumento. O instrumento inicia a limpeza da memória interna; no final da operação, ele volta ao display normal.

Apagar memória - somente HD2128.2

Pressionar simultaneamente as teclas FUNC/ENTER and A-B/MENU e então a tecla SERIAL para apagar os dados contidos na memória do instrumento. O instrumento inicia a limpeza da memória interna; no final da operação, ele volta ao display normal.

OBSERVAÇÕES:

- A transferência de dados não faz com que a memória seja apagada, a operação pode ser repetida quanta vezes for requerida.
- Os dados registrados permanecem na memória independente das condições da bateria.
- Para imprimir os dados com uma impressora interface paralela, você deve usar um adaptador serial paralelo (não fornecido).
- **A conexão direta entre o instrumento e a impressora via conector USB não funciona.**
- Algumas teclas são desabilitadas durante o registro. As seguintes teclas trabalham: ON/OFF, HOLD, FUNC (Max-Min-Avg) e SERIAL
- Pressionar as teclas HOLD, REL e FUNC não tem efeito sobre os dados registrados se estas teclas forem pressionadas **depois** de iniciar a gravação, de outra forma o que se segue é válido.
- O registro iniciado com o display no modo HOLD procede normalmente com os valores reais medidos (isto é, não no modo HOLD). Somente o display é congelado para os valores presentes quando a tecla HOLD foi pressionada.
- O registro iniciado com o display no modo HOLD procede normalmente com os valores reais medidos (isto é, não no modo HOLD). Somente o display é congelado para os valores presentes quando a tecla HOLD foi pressionada.
- Se o registro for iniciado quando o display estiver no modo REL, os valores relativos são registrados.
- É possível ativar ambas as funções, o registro (LOG) e a transferência direta (PRINT) ao mesmo tempo.

A FUNÇÃO *PRINT*

A função PRINT envia as medições tomadas em tempo real pelas entradas do instrumento diretamente ao PC. As unidades de impressão de dados das medições são as mesmas que aquelas usadas no display. A função é iniciada pressionando SERIAL. O intervalo de tempo entre duas impressões consecutivas pode ser ajustado de 1 segundo a 1 hora (favor verificar o item de menu **Print and log interval na página 10**). Se o intervalo de impressão for igual a 0, pressionando-se SERIAL um único dado é enviado para o dispositivo conectado. Se o intervalo de impressão for maior que 0, a transferência de dados continua até que o operador finalize pressionando SERIAL novamente.

Conectar a impressora *S-print-BT* usando o cabo HD2110CSP.

OBSERVAÇÕES:

- A impressão é formatada através de 24 colunas.
- Algumas teclas são desabilitadas durante a transmissão serial. As seguintes teclas trabalham: ON/OFF, HOLD, FUNC (Max-Min-Avg) e LOG.
- Pressionar as teclas HOLD, REL e FUNC não tem nenhum efeito nos dados impressos se estas teclas forem pressionadas **depois** de iniciar a impressão, de outra forma o seguinte é válido.
- A transferência iniciada com o display no modo HOLD procede normalmente com os valores reais medidos (isto é, não no modo “HOLD”). Somente o display é congelado para os valores presentes quando a tecla HOLD é pressionada.
- O mesmo é válido para a função Max-Min-Avg
- Se a transferência serial for iniciada quando o display estiver no modo REL, os valores relativos são transferidos.
- É possível ativar ambas as funções, o registro (LOG) e a transferência direta (PRINT) ao mesmo tempo.

CONEXÃO A UM PC

HD2108.1 e HD2128.1 Conexão a um PC com o cabo código HD2110CSNM: conector fêmea sub-D 9 polos em uma ponta e MiniDin 8 polos na outra ponta.

HD2108.2 e HD2128.2 Conexão ao PC com o cabo código HD2101/USB tipo A em uma ponta e MiniDin 8 polos na outra ponta.

Os instrumentos são fornecidos com o software DeltaLog9 que gerencia a conexão, as operações de transferência de dados, a apresentação gráfica e a impressão das medições capturadas ou registradas.

O software DeltaLog9 é complementado com "On-line Help" – “Ajuda On-line” – que descreve suas características e funções.

Os instrumentos são compatíveis com o programa de comunicação HyperTerminal fornecido com os sistemas operacionais Windows (do Windows 98 ao Windows XP).

CONEXÃO COM A PORTA SERIAL RS232C

1. O instrumento de medição deve estar desligado
2. Usando o cabo Delta Ohm HD2110CSNM, conectar o instrumento de medição à primeira porta serial livre (COM) do PC.
3. Ligar o instrumento e ajustar a taxa baud para 38400 (MENU >> ENTER até o parâmetro da Taxa Baud >> selecionar 38400 usando as setas >> confirmar com ENTER). Os parâmetros permanecem na memória até a substituição das baterias
4. Lançar a aplicação DeltaLog9 e pressionar CONNECT. Espere para que a conexão ocorra e siga as indicações na tela. Para uma descrição da aplicação DeltaLog9, favor verificar a Ajuda on-line.

CONEXÃO COM A PORTA USB 2.0 – SOMENTE PARA HD2108.2 E HD2128.2

A conexão USB requer a instalação de drivers. Eles estão contidos no DeltaLog9 CD-Rom

Proceder como se segue:

1. **Não conectar o instrumento na porta USB enquanto isso não for requerido.**
2. Inserir o DeltaLog9 CD-Rom e selecionar o item "Install/Remove USB driver".
3. A aplicação verifica a presença de drivers no PC.: a instalação inicia se eles não estiverem presentes, se eles já foram instalados, os drivers são removidos pressionando-se a tecla.
4. O assistente de instalação orienta a licença de usuário do software: para prosseguir, os termos de usuário do software devem ser aceitos clicando em YES.
5. Na próxima página o folder onde os drivers serão instalados é indicado: confirmar sem modificação.
6. Complete a instalação clicando em Finish (FIM). Espere uns poucos segundos até que a página DeltaLog9 apareça.
7. Fechar DeltaLog9.

8. Conectar o instrumento à porta USB do PC. Quando o Windows detectar o novo dispositivo, "*Guided installation of new software*" – Instalação guiada de novo Software – é ativado.
9. Se for necessária uma autorização para procura de um driver mais atualizado, seleccionar *NO* e prosseguir.
10. Na janela de instalação, seleccionar o item "*Install from a specific list or way*" – Instalar de uma lista ou caminho específico.
11. Na próxima janela seleccionar a opção "*Search the best driver available in these ways*" - Procurar a o melhor driver disponível neste caminho e "*Include the following way during the search*" – incluir o caminho seguinte durante a busca.
12. Indicar o folder de instalação fornecido para o ponto 5 pelo comando *Browse*:

C:\Program Files\Texas Instruments\USB-Serial Adapter

 Confirmar com OK.
13. Seleccionar "*Continue*" se a mensagem for de que o software não percorreu o teste Windows Logo
14. Os drivers USB estão instalados: então seleccionar "*End*".
15. **O assistente de instalação requer a localização de arquivos mais uma vez:** repetir os passos mencionados acima e fornecer a localização do mesmo folder (veja ponto 12).
16. **Esperar:** a operação pode levar alguns minutos.
17. O procedimento de instalação agora está completo: o dispositivo será detectado a cada conexão automaticamente.

Para verificar se a operação foi totalmente bem sucedida, em CONTROL PANEL clicar duas vezes EM SYSTEM. Seleccionar "*Device Manager*" e conectar o instrumento à porta USB.

Os ítems:

- "*UMP Devices >> UMP3410 Unitary driver*" e "*Ports (COM and LPT) >> UMP3410 Serial Port (COM#)*" para Windows 98 e Windows Me,
- "*Multiport serial boards >> TUSB3410 Device*" e "*Ports (COM and LPT) >> USB-Serial Port (COM#)*" para Windows 2000, NT and XP

devem aparecer.

Quando o cabo USB for desconectado, estes dois itens desaparecem e voltam quando ele for conectado novamente.

Atenção:

1. Se o instrumento for conectado à porta USB **antes** da instalação dos drivers, o Windows detecta a presença de um dispositivo desconhecido: neste caso, cancelar a operação e repetir o procedimento ilustrado no início desta seção.
2. A documentação fornecida com o CD Rom DeltaLog9 inclui uma versão detalhada deste capítulo com imagens. Além disso existem também as instruções úteis para remover os drivers USB.

OBSERVAÇÕES SOBRE SEGURANÇA OPERACIONAL E NO TRABALHO

Uso autorizado

As especificações técnicas devem ser observadas como mostradas no capítulo CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. Somente está autorizada a operação e funcionamento do instrumento de medição de acordo com as instruções dadas neste manual de operações. Qualquer outro uso é completamente desautorizado.

Instruções gerais de segurança

Esse sistema de medição é construído e testado em cumprimento com os regulamentos de segurança EM 61010-1 para instrumentos de medições eletrônicas . Este deixa a fábrica em condições técnicas de garantia e segurança.

O funcionamento fácil e a segurança operacional do sistema de medição somente podem ser garantidos se as medidas de segurança e as instruções específicas de segurança contidas neste manual forem seguidas durante a operação do aparelho.

O funcionamento fácil e a segurança operacional do instrumento somente podem ser garantidos sob condições ambientais e elétricas de operação que estejam especificadas no capítulo CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

Não usar nem guardar o produto em lugares como os listados abaixo:

- Mudanças rápidas na temperatura ambiente que possam causar condensação.
- Gases corrosivos ou inflamáveis
- Vibração ou choque diretos no instrumento.
- Perturbação excessiva de indução, eletricidade estática, campo magnético ou perturbação.

Se o sistema de medição for transportado de um ambiente frio para um ambiente quente, a formação de condensação pode prejudicar o funcionamento do sistema de medição. Neste caso, espere até que a temperatura do sistema de medição alcance a temperatura ambiente antes de colocar o sistema de medição de volta a operar.

Obrigações do comprador

O comprador deste sistema de medição deve assegurar que as seguintes leis e normas de procedimentos sejam observadas quando usando substâncias perigosas.

- Legislação EEC diretiva para segurança no trabalho.
- Legislação nacional para segurança do trabalho.
- Normas de segurança

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO INSTRUMENTO

Instrumento

Dimensões (ComprimentoxLarguraxAltura)	185x90x40mm
Peso	470g (completo com as baterias)
Materiais	ABS, borracha
Display	2x4½ dígitos mais os símbolos Área visível: 52x42mm

Condições de operação

Temperatura de funcionamento	-5...50°C
Temperatura de armazenamento	-25...65°C
Umidade relativa de funcionamento	0...90%RH sem condensação

Grau de proteção

IP67

Unidades de medição

°C - °F - °K- mV - mV*°C

Energia

Baterias	Baterias tipo AA 4x1,5V
Autonomia	200 horas com baterias alcalinas 1800mAh
Energia absorvida com instrumento desligado	20µA
Rede (cod. SWD10)	Adaptador de saída de rede 100-240Vac/12Vdc-1A

Segurança dos dados memorizados

Ilimitada, independente de condições das baterias

Tempo

Data e Hora	Escala em tempo real
Precisão	Saída max 1min/mes

Armazenagem de valores medidos

Tipo- modelo HD2108.2	2000 páginas de 38 amostras cada
Quantidade - modelo HD2108.2	Total de 76000 amostras
Tipo - modelo HD2128.2	2000 páginas de 19 amostras cada
Quantidade - modelo HD2128.2	38,000 pares de amostras
Intervalo de armazenagem selecionável	1s, 5s, 10s, 15s, 30s, 1min, 2min, 5min, 10min, 15min, 20min, 30min e 1 hora

Interface serial RS232C

Tipo	RS232C eletricamente isolado
Taxa Baud	Pode ser ajustado de 1200 a38400 baud
Bit de dados	8
Paridade	Nenhuma
Bit de parada	1
Controle do fluxo	Xon/Xoff
Comprimento do cabo serial	Max 15m

Intervalo de impressão selecionável

imediatamente ou 1s, 5s, 10s, 15s, 30s, 1min, 2min, 5min, 10min, 15min, 20min, 30min e 1 hora

Interface USB - modelos HD2108.2 e HD2128.2

Tip

1.1 - 2.0 eletricamente isolado

Conexões

Entrada para sondas

conector fêmea polarizado 2 polos pequeno padrão

Interface serial e USB

Conector de 8 polos MiniDin

Adaptador de rede

Conector de 2 polos (positivo no centro)

Medições de temperatura pelo instrumento

Range de medição TC: K

-200 ... +1370°C

Range de medição TC: J

-100 ... +750°C

Range de medição TC: T

-200 ... +400°C

Range de medição TC: N

-200 ... +1300°C

Range de medição TC: R

+200 ... +1480°C

Range de medição TC: S

+200 ... +1480°C

Range de medição TC: B

+200 ... +1800°C

Range de medição TC: E

-200 ... +750°C

Resolução

0,05°C até 199,95°C

0,1°C para 200,0°C até o final do range da escala

Precisão do instrumento

Termopar K

±0,1°C até 600°C

±0,2°C acima 600°C

Termopar J

±0,05°C até 400°C

±0,1°C acima 400°C

Termopar T

±0,1°C

Termopar N

±0,1°C até 600°C

±0,2°C acima 600°C

Termopar R

±0,25°C

Termopar S

±0,3°C

Termopar B

±0,35°C

Termopar E

±0,1°C até 300°C

±0,15°C acima 300°C

A precisão se refere somente ao instrumento. Erros devidos ao termopar ou a sensor de referência de junção fria não está inclusa.

Desvio de Temperatura @ 20°C

0,02%/°C

Desvio após de 1 ano

0,1°C/ano

Precisão das sondas termopares:

A tolerância do tipo de termopar corresponde ao desvio máximo aceitável do e.m.f. de qualquer termopar daquele tipo, com junção de referência a 0°C. A tolerância é expressa em graus Celsius, precedido pelo sinal. A

porcentagem de tolerância é dada pela taxa entre a tolerância expressa em graus Celsius e a medição de temperatura da junção, multiplicada por cem.

Os termopares em conformidade com as normas devem cumprir com um dos seguintes níveis de tolerância, os valores que são relacionados na tabela.

G I (tolerâncias especiais)

G II (tolerâncias normais)

As tolerâncias se referem às temperaturas de operação esperadas para o termopar, de acordo com o diâmetro dos termoelementos.

Tolerância dos termopares:

Tipo de termopar	Range °C	G I*	G II*
K	0...+1,370°C	±1,1°C or ±0,4%	±2,2°C or ±0,75%
J	0...+750°C	±1,1°C or ±0,4%	±2,2°C or ±0,75%
T	0...+400°C	±0,5°C or ±0,4%	±1°C or ±0,75%
N	0...+1,300°C	±1,1°C or ±0,4%	±2,2°C or ±0,75%
R ou S	+200...+1,480°C	±0,6°C or ±0,1%	±1,5°C or ±0,25%
B	+200...+1,800°C	±0,25%	±0,5%
E	0...+750°C	±1°C or ±0,4%	±1,7°C or ±0,5%
K**	-200...0°C	---	±2,2°C or ±2%
T**	-200...0°C	---	±1°C or ±1,5%
E**	-200...0°C	---	±1,7°C or ±1%

* É válido o maior dos dois limites opcionais. Exemplo: a 200°C a porcentagem de tolerância para o termopar tipo K, tolerância GII, é ±0,75% e é igual a ±1,5°C. Por isso o limite de ±2,2°C é válido. Por outro lado, a 600°C a tolerância em porcentagem é igual a ±4,5°C e por isso este é o limite a ser usado.

** Os termopares que satisfazem os limites para temperaturas maiores do que 0°C não necessariamente satisfazem os limites para o range inferior a 0°C.

Normas padrão EMC

Segurança	EN61000-4-2, EN61010-1 nível 3
Descarga eletrostática	EN61000-4-4 nível 3
Variações elétricas transitórias	EN61000-4-4 nível 3, EN61000-4-5 nível3
Variações de voltagem	EN61000-4-11
Suscetibilidade à interferência eletromagnética	EN61000-4-3
Emissão de interferência eletromagnética	EN55020 classe B

CÓDIGOS DE PEDIDOS

HD2108.1	O kit é composto do instrumento HD2108.1 com uma entrada , baterias alcalinas 4x1,5V, manual de operação, alojamento e software DeltaLog9. As sondas devem ser pedidas em separado.
HD2108.2	O kit é composto do instrumento HD2108.2 com uma entrada, datalogger , baterias alcalinas 4x1,5V, manual de operação, alojamento e software DeltaLog9. As sondas devem ser pedidas em separado.
HD2128.1	O kit é composto do instrumento HD2128.1 com duas entradas , baterias alcalinas 4x1,5V, manual de operação, alojamento e software DeltaLog9. As sondas devem ser pedidas em separado.
HD2128.2	O kit é composto do instrumento HD2128.2 com duas entradas, datalogger , baterias alcalinas 4x1,5V, manual de operação, alojamento e software DeltaLog9. As sondas devem ser pedidas em separado.
HD2110CSNM	Cabo de conexão MiniDin 8 polos –Sub-D fêmea 9 polos para RS232C.
HD2101/USB	Cabo de conexão USB 2.0 conector tipo A.- MiniDin 8 polos..
DeltaLog9	Software para descarregar e gerenciar dados no PC usando os sistemas operacionais do Windows 98 ao XP
SWD10	Fornecimento de energia estabilizado à voltagem dos terminais principais 100-240Vac/12Vdc-1A
S'print-BT	Sob pedido, impressora térmica portátil, 24 colunas, entrada serial, largura de papel 58mm
HD2110CSP	Cabo de conexão para instrumentos séries HD21... para impressora S'print-BT

Sondas Termopar

As sondas termopar podem ser conectadas a todos os instrumentos usando um conector miniatura padrão, que pode ser obtido na lista de preços.

CONTEÚDOS

INTRODUÇÃO	6
DESCRIÇÃO DO TECLADO E DO MENU	7
AS SONDAS.....	13
MEDIÇÃO DA TEMPERATURA	13
Calibração da sonda de temperatura on line com o instrumento.....	13
AVISOS E INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.....	15
SINAIS E FALHAS DO INSTRUMENTO	16
AVISO DE BATERIA FRACA E SUBSTITUIÇÃO DE BATERIA	18
ARMAZENAGEM DO INSTRUMENTO	19
INTERFACE SERIAL E USB.....	20
ARMAZENAGEM E TRANSFERÊNCIA DE DADOS PARA UM COMPUTADOR PESSOAL	22
A FUNÇÃO LOGGING - SOMENTE PARA O HD2108.2 E HD2128.2	22
LIMPANDO A MEMÓRIA – SOMENTE PARA HD2108.2 E HD2128.2	22
A FUNÇÃO PRINT.....	23
CONEXÃO A UM PC	24
CONEXÃO COM A PORTA SERIAL RS232C.....	24
CONEXÃO COM A PORTA USB 2.0 – SOMENTE PARA HD2108.2 E HD2128.2	24
OBSERVAÇÕES SOBRE SEGURANÇA OPERACIONAL E NO TRABALHO	26
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO INSTRUMENTO	27
CÓDIGOS DE PEDIDOS	30

GUARANTIA



CONDIÇÕES DE GARANTIA

Todos os instrumentos DELTA OHME foram submetidos a testes rigorosos e são garantidos por 24 meses da data da compra. A DELTA OHM vai reparar ou substituir quaisquer peças que ela considerar ineficientes dentro do período de garantia e livre de encargos. A substituição completa está excluída e nenhum pedido de perdas e danos será reconhecido. A garantia não inclui quebra ou danos acidentais devido ao transporte, negligência, uso incorreto, conexão incorreta com voltagem diferente daquela considerada para o instrumento. Além disso, a garantia deixa de ser válida se o instrumento for reparado ou adulterado por terceiros não autorizados. O instrumento deve ser enviado ao vendedor sem encargos de transporte. Para quaisquer disputas o fórum competente é a Corte de Pádua.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos com o seguinte símbolo não podem ser descartados em lixos públicos. Em cumprimento à Diretriz EU 2002/96/EC, aos usuários europeus de aparelhos elétricos e eletrônicos é possível devolver os aparelhos usados ao Distribuidor ou Fabricante quando da compra de um novo. O descarte ilegal de aparelhos elétricos e eletrônicos é punido por multa administrativa pecuniária.

Esta garantia deve ser enviada junto com o aparelho para nosso centro de assistência técnica. Obs: A Garantia é válida somente se o cupon estiver corretamente preenchido e com todos os detalhes.

Tipo do instrumento HD2108.1 HD2108.2
 HD2128.1 HD2128.2

Número de série _____

RENOVAÇÕES

Data _____	Data _____
Inspetor _____	Inspetor _____
Data _____	Data _____
Inspetor _____	Inspetor _____
Data _____	Data _____
Inspetor _____	Inspetor _____



CONFORMIDADE CE

Segurança	EN61000-4-2, EN61010-1 NÍVEL 3
Descarga eletrostática	EN61000-4-2 NÍVEL 3
Transientes elétricos	EN61000-4-4 NÍVEL 3
Variações de voltagem	EN61000-4-11
Suscetibilidade à interferência eletromagnética	IEC1000-4-3
Emissão de interferência eletromagnética	EN55020 classe B